



PARADEPLATZ ZÜRICH

## **General terms and conditions**

### **Allgemeine Geschäftsbedingungen**

#### **1. Application**

These general terms and conditions apply exclusively for all group reservations at AURA Group AG.

##### **1. Geltungsbereich**

*Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für sämtliche Reservationen und sind Bestandteil der Vereinbarung.*

#### **2. Reservations**

A binding contract exists between the organiser and AURA Group AG when the signed and the entirely filled confirmation form is returned to us. As long as we haven't received a signed and fully completed confirmation, AURA Group AG reserves the right to withdraw from the reservation.

##### **2. Reservation**

*Der Vertrag erhält seine Gültigkeit mit der schriftlichen Rückbestätigung der Offerte an die AURA Group AG. Solange keine unterzeichnete Rückbestätigung vorliegt, behalten wir uns das Recht vor, von unserer Reservationsbestätigung zurückzutreten.*

#### **3. Number of participants**

AURA Group AG should be advised of the exact number of participants not later than 3 working days prior to the event. This number will be used for the final invoice. In case that the price for menu & drinks have not been finalised at the time of changing, a no-show fee of at least CHF 80.00 per person will be charged to the master account.

##### **3. Teilnehmerzahl**

*Gerne erwarten wir die Angabe der genauen Anzahl der Personen bis spätestens 3 Tage vor dem Anlass. Die genannte Anzahl dient uns als Abrechnungsgrundlage. No Shows am Anlasstag werden mit CHF 80.00 pro Person in Rechnung gestellt.*

#### **4. Cancellations**

##### **4. Annulation der Reservation**

4.1 In case of cancellation, AURA Group AG must always be advised in writing at the earliest possible opportunity.

*4.1 Annulationen bedürfen der schriftlichen Form.*

4.2 Should the event be cancelled in its entirety by the organiser, AURA Group AG will charge the following cancellation fees:

Up to 4 weeks prior to the event 50% of the services booked

Up to 2 weeks prior to the event 75% of the services booked

Up to 1 week prior to the event 100% of the services booked

In case that the price for menu & drinks have not been finalised at the time of cancellation, an amount of CHF 80.00 per person will be used as the base of the calculation.

*4.2 Bei Annulation eines definitiv gebuchten Anlasses kann ein Schadenersatz in folgendem Umfang geltend gemacht werden:*

*Bis 4 Wochen vor dem Anlass 50% auf den vereinbarten Leistungen*

*Bis 2 Wochen vor dem Anlass 75% auf den vereinbarten Leistungen*

*Bis 1 Woche vor dem Anlass 100% auf den vereinbarten Leistungen*

*Für den Fall, dass der Preis für das Menü sowie die Getränke zum Zeitpunkt der Annullierung nicht definiert sind, wird ein Betrag in Höhe von CHF 80.00 pro Person zur Berechnung verwendet.*



PARADEPLATZ ZÜRICH

4.3 AURA Group AG may withdraw from the contract at any time should the reason be deemed important enough. This may include, in particular, conditions set by the authorities, bans, safety-related reasons and force majeure, as well as other circumstances outside of the control or influence of AURA Group AG.

*4.3 Kann der Anlass auf Grund höherer Gewalt oder behördlicher Anordnung nicht durchgeführt werden oder ist der Auftraggeber in Zahlungsverzug, so ist die AURA Group AG berechtigt, entschädigungslos vom Vertrag zurückzutreten.*

4.4 AURA Group AG may also withdraw from the contract in case of delay of payment by the organiser.

*4.4 Die AURA Group AG kann auch bei Zahlungsverzug des Veranstalters vom Vertrag zurücktreten.*

## 5 Terms of payment

### 5 Zahlungsmodalitäten

5.1 For events with booked services of more than CHF 10'000, AURA Group AG requests an advance payment of at least 50%. The amount will be invoiced 4 weeks prior to the event.

*5.1 Bei Anlässen mit einer vereinbarten Mindestkonsumation ab CHF 10'000 stellt die AURA Group AG 4 Wochen vor Anlass eine Akontozahlung in der Höhe von 50% auf den vereinbarten Mindestumsatz.*

5.2 For events with booked services of less than CHF 10'000, the services invoiced have to be paid by credit card or cash on-site at the date of the event.

*5.2 Bei Anlässen mit einer vereinbarten Mindestkonsumation von unter CHF 10'000 ist der Betrag vor Ort per Kreditkarte oder Bar zu begleichen.*

5.3 For events with a billing address outside of Switzerland or events which are booked from abroad, 100% advance payment is requested 4 weeks prior to the event.

*5.3 Der AURA Group AG ist es nicht möglich, Rechnungen ins Ausland zu senden. Die kalkulierbaren Kosten werden vollumfänglich vor dem Anlass in Rechnung gestellt. Ein allfälliger Restbetrag ist vor Ort mit Kreditkarte oder in bar zu begleichen.*

## 6 Prices

All listed prices are in CHF and include 8% VAT and service fees. The prices are subject to change.

### 6 Preise

*Alle angegebenen Preise sind in CHF inkl. 8% MwSt. Änderungen vorbehalten.*

## 7 Liability

The organiser is liable for all damages and losses incurred at AURA Group AG by the organiser, his employees and auxiliary staff and event participants. Proof of fault is not required. AURA Group AG reserves the right to request proof of the appropriate safety measures (e.g. insurances, deposits, guarantees) from the organiser.

AURA Group AG is not liable for theft or damage to belongings brought in by the organiser, his employees and auxiliary staff and event participants.

### 7 Haftung

*Für fahrlässige Beschädigung an Einrichtung oder Verlust an Inventar während der Veranstaltung haftet der Veranstalter ohne Verschuldungsnachweis. Dekorationen und das Anbringen von anderen Gegenständen bedürfen in allen Fällen der vorherigen Rücksprache mit der Geschäftsleitung.*



PARADEPLATZ ZÜRICH

## 8 Final conditions

### 8 Weitere Bestimmungen

8.1 Media advertisements for events booked at AURA Group AG require the written agreement of AURA Group AG in writing.

*8.1 Die Erwähnung der AURA Group AG als Austragungsort in Artikeln, Anzeigen und sonstigen Medien, ist vorgängig durch die AURA Group AG schriftlich zu bewilligen.*

8.2 Place of performance and payment is the location of AURA Group AG registered office.

*8.2 Versicherungen sind Sache des Auftraggebers. Er ist für sämtliche Versicherungen (auch für Schäden an eingebrachten Sachen) verantwortlich.*

8.3 The sole place of jurisdiction for differences relating to the contract and its implementation, additional agreements or these general terms and conditions is Zurich. Swiss law will be applied.

*8.3 Jede definitive Bestätigung ist vom Veranstalter gegenzuzeichnen. Dieses Dokument ist rechtskräftig und gilt als Vertrag.*

8.4 Changes or additions to the contract, additional agreements or these terms and conditions must be made in writing.

*8.4 Anwendbares Recht: ausschliesslich Schweizerisches Recht, Gerichtsstand: Zürich*

Zurich, 2018

**AURA Group AG**